

AGVA BENDITA

QVE QVAL SAGRADO JORDAN
á vista del Arca del mejor Mānà haziendose
cristalino muro se defiende de la opinion, que
quiere hazerla correr en tal presencia,
y q el Arca del Testamento parezca
à la del diluvio

APLICALO PARA MAYOR DEFENSA al Fuerte, è Ilustre contramuro del Ilustristimo señor Dean,y Cabildo de la Santa Iglesia Cathedral, y Metropolitana de Sevilla.

SALVADOR FERNANDEZ DE HERRERA, PRESBITERO.





AL ILVSTRISSIMO Señor Dean, y Cabildo de la Santa Iglesia Cathedral, y Metropolitana de Sevilla.

E Stando escriviendo (Ilustrissimo Señor) esta pequeña obra, donde pongo la principal razon, que me parece tener la Igleiia, para no viar del Agua Bendita desde el Iueves hasta el Sabado Santo: considere que la observacion de este Rito à nadie pertenece con tanta propriedad, como á V. S. Ilustrissima por fundarse, ó roborarse en vn Milagro (como digo adelante, y como tengo por cierto) sucedido en Osset, o Osseto (segun otros) la qual Ciudad (como dize Antonio Nebrilsense en su Diccionario) estava frente de la Ciudad de Sevilla, y se llamava: Sevilla la Vieja: Osset oppidum est Bæticæ contra Hispalim Plin. 1.3. vulgo, Sevilla la Vieja. Conque siendo esto assi, y aviendose fundado la nueva Sevilla (respeto de la otra) y conservado el nombre para en noblezer, mejorar, y perpetuar las memorias de aquella: si en el principal Templo de la primera avia vn repetido, y solemne A2 MilaMilagro: no era justo que en el Magnifico, Ilustre, y Principal de esta segunda sin segunda saltasse memoria, que lo significara, qual es el dicho Rito: y asse la conservado, y debe conservarse con todo cuydado, como signo de cosa tangrave, y digna de toda memoria. Y esta consideracion, Ilustrissimo Señor, me motivó à ofrecer à V.S. Ilustrissima este papel; supla la propriedad de el assumpto la impropriedad del estilo; y la Grandeza de V. S. Ilustrissima la pequesiez de la obra, y de su Autor, que solo tiene grande el asecto de servir à V.S. Ilustrissima, cuya vida guarde Dios, como desse este su menor Capellan, y servidor.

De V. S. Ilustrisima B. L. P.

Su menor Capellan

Salvador Fernandez de Herrera.

elin 2 and = children stone sign made



BREVES INDICIOS de el acierto conque siempre obra la Iglesia.



EMPRE ME HA PARECIDO, QUE lo que la Iglefia obra por mucho tiempo fin reprehension, ni impedimento de el Summo Pontifice cabeza suya, es con inspiracion Divina, Celestial consejo, ò tradicion Apostolica: obrado para altos

fines, y con fagrados motivos; y quando yo no alcanço à conocer estos, lo atribuyo à ignorancia, ò incapacidad

mia; y no à error, ò descuy do suyo.

Como puede errar la Iglessa, cuya cabeza se sustenta sobre vna mano de Dios, y cuyo cuerpo es amparado con otra se Leua eius sub capite meo, o dextera illius am plexabitur me. Como no ha de ver lo que haze, quien tiene los ojos claros, patentes, y cristàlinos, como las Piscinas de Hesebon? Oculir ui sicur Piscina in Hesebon. Como ha de descuydars, quien quando duerme tiene el corazon en vela se Ego dormio, o cor meum vigilat.

Quien no atiende al govierno, acierto, y perfeccion, conque la Ielefia celebra cada año los Mysterios de la Vida, Passion, y Muerte de Christo Señor en mas de treinta años, que habito en la tierra? Y los de se su mussima Madre? De los Santos Apostoles, Martyres, Confeserores, Virgenes, y no Virgenes, con tanta dinssincion, diferencia y claridad, como si cada año suesse vn siglo: cada dia yn año: y cada instante yn dia?

nas de

Quien

Cant.c.2.

Cap. 7.

Cap. 5

Quien no admira la distribucion, que haze en el mismo año de todos los tiempos, que ha tenido el mundo desde su principio hasta el presente (que ha mas de cinco mil y seiscientos años) restriendo las seis edades, y representando las siguras, sombras, é imagenes de las cinco; y las verdades, luzes, y originales de la sexta, y edad de Gracia: el sin, y termino de aquellas: y la permanencia, y duracion de estas: aquellas hasta la Muerte de Christo: y estas hasta el sin del mundo?

Por lo qual me ha causado dolor, y pesar aver os do dezir, que el mysterioso, y conveniente rito, que tiene la Iglesa por tiempo immemorable de no tener Agua Bendita en las Pilas de los Templos desde el Jueves hasta el Sabado de la Semana Santa es abuso, y error; como sino suera mas sacil errar vno, à dos, que lo dizen en estos tiempos, que la Iglesia por immemorables siglos, que,

fin contradicion alguna, lo ha observado.

Y suponiendo, que en la Iglessa pudiesse aver abusos, no ay ceremonia en ella mas discultosa de introducirse abusivamente, que esta, por ser la mas publica, patente, y conocida átodo el Pueblo, que es el que mas viade ella, el qual entrando en los Templos à los principios de esta ceremonia, y en la Semana Santa, y en los dias, en que ay mas frequencia, y assistanta, y en los dias, en que ay mas frequencia, y assistanta, y en los dias, en que ay mas frequencia, y assistanta, sendo à tomar Agua Bendita, como acossumbra, y ballando las Pilas sin ella, avian de notar, y advertir la falta à las personas, à quienes toca la provision della ey tan repetidas vezes lo acordarian, quantas serian las personas, que huviessen entrado, y aviendo sido descuydo, era forçoso, que se supliesse, y no passas adelante aquel desceto.

Fuera de que por descuydo mas pudiera introducirse lo contravio, porque estando antes, y lo demás del año las Pilas con Agua, si llegando el Jueves Santo, se descuydassencon ellas, pudieran quedarse como estava antes, y assi mas cierto era quedar con Agua, que sin ellade donde se sigue, que no podia introducirse por descuy-

do; si por mucho cuydado, y advertencia.

Y fiendo de cuydado su introduccion, y principio, y hallando el Pueblo la falta referida, y aviendo la notado, y advertido repetidas vezes (como es dicho) eranecesta.

2

rio, que el introductor, ò introductores de esta ceremonia diesse al Pueblo sus razones, y suficientes, à que consintiesse, y se sossegne con tantas veras, que lo aya continuado sin contradiccion alguna hasta el presente tiempo, y con tanta observancia, que si alguna persona divertida, y con el habito de tomar Agua Bendita, echa mano á la Pila, se averguença en advirtiendolo, juzgando pare-

cerà ignorancia, lo que fue divertimiento.

quitando justamente aquel abuso.

Obligado yo, y motivado de Eclesiastico zelo (que de ordinario los menores hijos fon los que tienen mass amor à las madres) y atendiendo à que es peligroso que los Hereges, y enemigos de la Iglesia oigan, y vean escrito, que ha estado errada, engañada, à descuydada tanto tiempo en esta ceremonia: y que por introducir vna cola pia, le siguen muchas impias, y peligrofas: y que à vezes: de pequeñas centellas se prenden grandes incendios: me dispuse fiado en el Divino favor, y no en mis suerças (y mas quando nada ay escrito de esto, que ha sido tradicion, y que es contradiccion aora) à escrivir vn breve tratado (antes que este) donde recopile las razones, y congruencias, que pudo alcançar mi corto discurso, y que me parecieron podia tener la Iglesia para tan antiguo, y mysterioso rito: considerando que tendria otras muchas mejores, y mas ciertas, de mino conocidas.

Pero viendo que los de la opinion contraria escrivian mas con agua, que con tinta: y mas en el papel de las Pilas, que en el alabastro del papel y no pudiendo tantas aguas apagar el ardor, que en mi avia de alcançar el fin, y

motivo, que la Iglesia tendria en esta ceremonia: no sentia el trabajo de buscarlo; si lo dificultoso, que el hallarlo me parecia. Mas, ò Providencia Divina, que quando entendi no hallar razones, encontre Milagros! De donde dimana, no el Agua Bendita, que quieren poner en vío; si la falta della, que siempre se ha víado.

Para entender lo que se sigue, es menester suponer, que el celebrar ya la Iglesia el Baptismo solemne todos los dias, es por averte aumentado la Christiandad, v ser grande el numero de los niños, que nacen cada dia, y eftar la vida humana muy expuesta à peligros, y mucho mas los niños, que como tiernos, con leves causas se les achaca la muerte, y podian morir sin Baptismo, si se dilatara mucho, como lo dize el Abad Ruperto citado de Don Eugenio de Pastrana en su Silva Racional, por estas palabras : Post quam Christianitas creuit, & Sagena illa Pastran Silv. Verbi Dei piscibus impleta est, quia periculosum erat tantam Racion. Plat. multitudinem de ferri propter occasiones mortis, que in

272.

2 cap, y Ram. multitudinem hominum multa (unt , maxime propter turbam 4. del Bapt. infantium ex fidelibus parentibus nascentium, quorum tenera fol 199. num. vita per sape levi occasione succiditur, visum est Sancta Ecclesia passim indulgentia baptizandi concessa, cuneta ante venire pericula. Pero los proprios tiempos de celebrar el Baptilmo mas solemne, y numeroso son las Pasquas de Refurreccion, y de Pentecottès, segun lo observaba la Iglesia, y lo comprobò el Cielo, como se verà adelante.

Y tambien lo dize Santo Thomas, y dà la razon dello; diziendo, que aunque Christo Señor nuestro fue Bapti. zado en la Epiphania con el Baptismo de San Juan; no se han de baptizar los Fieles con este Baptismo; si con el de Christo, que tiene eficacia de su Passion, y del Espiritu Santo, como dize San Juan : Nisi quis renatus fuerit ex aqua, or Spiritu Sancto, orc. Y affiel solemne Baptismo se haze en la Iglesia en la Uigilia de Pasqua, quando se haze commemoracion de la Sepultura del Señor, y de fu Returreccion(por lo qual Christo d o à sus Discipulos el precepto del Baptismo despues de su Resurreccion) y

S. Toan. sap. 3.

en la Vigilia de Pentecostès, quando empieza à cele-3. Mat vilim. brarfe la solemnidad del Espiritu Santo: Chriffus in Epiphania baptizatus est Baptismo Ioannis, quo quidem Baptis

me

mo non baptizantur fideles ; sed potius Baptismo Christi (secund. illud ad Roman. 6. quicunque baptizati sumus in Christo Iesu, in Morre ipsius baptizati sumus) & ex Spiritu Santo (secund. illud Ioann. 3. nisi quis renatus fuerit ex aqua, or Spiritu Sancto, &c.) & ideo folemnis Baptismus agitur in Ecclesia, & in Vigilia Pasche, quando sit commemoratio Dominica Sepultura, & Resurrectionis eiusdem (propter gaod, & Dominus post Resurrectionem praceptum de Baptismo discipulis dedit, vt habetur Matth. vltim) 00 in Vigilia Pentecostes quando incipit celebrari solemnitas Spiritus Santi. Vnde, & Apostoli leguntur ipso die Pentecoftes, quo Spiritum Sanctum receperant, tria millia hominum bapcizase.

S. Tho. 3. p. 4.66. ATT.10. arg. I. Coluts.

Por lo qual San Leon Papa (como està dicho) reprehendió à los Obispos de Sicilia, donde avian introducido, y en Africa, celebrar el Baptismo mas numeroso, y solemne en ci dia de la Epiphania, contra el vso de la Iglesia, escriviendoles vna Carta, que se halla en las decretales deste Santo, y la trac el P. Agustin de Herrera, y es en ella forma: Divinis praceptis, & Apostolicis monitis incitamur, O c. Cum ergo mihi de charitatis vestra actibus fraterna affectione solicito, certis indicijs, innotuerit, vos in eo, quod inter catera Sacramenta principale est, ab Apostolica institutionis consuetudine discrepare, ita vt Baptismi Sacramentum numer osius in die Epiphania, quam Paschali tempore celebretis. Miror vos, pradecessores que vestros tam irrationabilem nouitatem vsurpare potuise, vt confusso temporis vtriusque myferio, nullam esse differentiam crederetis inter diem, quo adoratus est Christus à Magis, & diem, quo resurrexit à mortuis. Quam culpam nullo modo potuisetis incidere, si vnde consecrationis honorem accepistis, inde legem totius observantia sumeretis. A cuius vos regulis recessisse minore poset aqua nimitate tolerari, fi aliqua monitionis nostra increpatio pracessisset. Nunc autem, quia non desperatur correctio, in Sacerdotibus excusatio, qua pratendat in scitiam, malumus tamen. Gensuram temperare, or ratione vos apertissima veritatis instruere.

Aug.de Herr. origidal Offic. Div.1.2.6.14.

Refiero esta Carta para que se vea quan grave Rito es el de celebrar el Baptismo mas numerolo, y solemne en las dichas Palquas : y quan importante, y necessaria la

CCIC=

ceremonia, que lo fignifica, y quan peligroso el quebran; tarla. Y para que se conozca, que su costumbre viene de tradicion Apostolica, pues dize à los que la quebrantan: Ab Apostolica institutionis consuctudine discrepare. Y tambien porque en ella se vea reprehendida la nueva introducion de ceremonia, contra el antiguo vío, ò rito de la Iglesia, pues aunque tendrian alguna razon los que baptizavan en la Epiphania, diziendo, que en tal dia fue Christo baptizado; con todo llama San Leon, à esta novedad irracionable, ó fin razon: Miror vos, pradecessores. que vestros tam irrationabilem novitatem vsurpare potuise. Porque, aunque no fueran may ores las razones, que dà Santo Thomas, y que hemos visto, bastava para llamarse sinrazon, ir contra el antiguo vío de la Iglesia. Y lo mismo puede dezirle de la novedad presente, pues aunque para introducirla, tengan algunas razones (que yo no he visto) y que sean mayores, que las que por lo contrario pongo en este tratado, y en el antecedente, basta para llamarfe sinrazon ir contra el vso de la Iglesia, y tan antiguo, que ha passado por siglos, sin aver tenido de algun Summo Pontifice contradicion, ô reprehension alguna, Tambien se ha de suponer, que el Agua Bendita signi-

Gui Durand. in Rat. l. I.de Eccles dedic. Rub.7.

fica, y representa el Baptismo, assi lo dize el señor D. Guillelmo Durando : Manifestum quidemest, quod hec aqua, cuius aspersione Ecclesia consecratur, Baptismum signi. ficat. Y el mismo Autor dize, que con el Agua Bendita nos rociamos en significacion del Baptismo, y que esta aspersion no es para rebaptizarnos; si para que invoquemos con la memoria del Baptismo la gracia del Divino nombre: Ex aqua ergo benedicta nos, & loca in significatio. Idem 1.4. c.4. nem Baptismi aspergimus : nec aspergimur, vt rebaptizemur; sed vt grațiam diuini nominis cum memoria Baptismatis in-D. Fr. Ioseph vocemus. Y el Padre D. Joseph de Santa Maria dize: de S. Maria Quando somos rociados con el Agua Bendita, somos amones-Triunf. del rados del Baptismo, por el qual somos con sepultados en el es-Agua Bend. piritu al descanso de Christo; y somos avisados, como con ona P.2.6.4 \$.3. Señal, que nos conviene mortificar la carne, y descansando con Christo, ser obedientes à Dies. Y dize que esta razon es de

Claudio Guillando super illud Matthæi. cap.22. Lo qual supuesto, se ha de advertir, que la Divina Magestad

gestad ha comprobado con milagrosos sucessos, ser 'el verdadero tiempo de la Pascua el, en que la celebran los Christianos, y ser este el proprio tiempo del Baptismo mas numeroso, y solemne: y el Baptismo mas proprio de este tiempo, porque en diversas partes de la Christiandad muchas de las fuentes del Baptismo, que estavan en los Baptisterios, no teniendo manantiales, ni atanores por donde les viniesse el agua; sino que se les echava à mano para este ministerio, manavan milagrosamente este dia, quando la Pascua se celebrava en el legitimo; cessando el Milagro, si tal vez, ó por malicia, à descuy do en el se variaba.

Es celebre la que cuenta San Leon de vn Obispado de Epist. 65, es Italia en el año de 417. de Christo nuestro Señor, y Sigi anno G. M. berto de otro de España en el de 573. y sobre todos el q M. c. 24.1.2. latamente refiere San Gregorio Turonense (y todos los Mirac. c.4. Autores que van al margen) de vn Baptisterio celeberri. P.D. Ioseph mo en España en vn Lugar (como el Santo dize) de la de S. Maria Lustrania, o Portugal, llamado Osseto; pero como dizen lib. de Rit. otros, y mas probablemente discurre, y prueba, y de cerem. Bapt. proposito el Padre D. Joseph de Santa Maria, estava en el c. 7.11.6. Plin. fitio, que aora le llama San Juan de Alfarache, de la otra 1.3.0 1. Ant. parte del Rio Guadaquivir, media legua de Sevilla (Pli Nebril. in nio llama à este Lugar Oset. Y Antonio Nebrilense dize, Dictionar. que vulgarmente se llamo: Sevilla la Uieja) Assi lo dize August. de el Padre Agustin de Herrera, y prosigue en esta forma. Herr orig del

La materia deste Baptisterio era vn bellissimo Jaspe, su Offic. Divin. forma era de Cruz: el Templo en que èl se incluia, sump 1,2 c. 41, S. tuolissimo, muy alto, y capaz. El Jueves Santo, revestido Greg. Turon elObilpo de los fagrados ornamentos formando solemne 1.1. de Glor. Procession del Pueblo, iban à este Lugar, donde apenas Marty. c. 24. llegavan, y ya sentian sus almas moverte interiormente à & de Glor. devocion, ocasionada de la admirable fragrancia, que de Confes. c.69. si despedia. Hecha oracion, cerrava, y sellava el Obispo Marc. Max. la puerta del Baptisterio, la qual requeria muchas vezes in Chron.ann. en los dias figuientes hasta el Sabado de Palcua à la hora 550. Sigib. competente de celebrar el Baptismo, y aviendo dexado in Chron.ann. la fuente, ô taza del totalmente seca el Jueves Santo; este 573. Gag l.I. dia la hallava Ilena de agua, y con segundo Milagro for Hift. Franc. mava sobre el labio de la taza vna bobeda con colmo, cap. 6.

B 2

Val. in Chro. qual se llena, dize San Gregorio, vna muy colmada me-Hifp. ann. dida de trigo, sin verterse gota alguna de agua, aunqué se movia, y andava inquieta. Y cogiendo el Pueblo gran 571. Moral. l. 11. cantidad della en varias vasijas, que ya traian prevenidas. ni la bobeda baxava, que era tercer Milagro, ni el agua cap. 45. Baron, ann. se disminuìa, quedando siempre en la cantidad primera. Chrift. 548. Confirmó Dios nuestro Señor estas con otras maravillas. porque passando vn Sabado Santo vn Herege por aquel C 573. Maist collog Lugar, y viendo la folicitud de los Catolicos, y fu deuo-Padill. 2.p de cion en preuenirse con esta Santa agua, para rociar con la hist Eccle, ella sus casas, y campos, mandò que se entrassen en el lugar del Baptisterio sus cavallos, hizose assi, y al punto se cap.28. Joann. Eufeb. le apoderò tan fiera calentura, que se despedazava, y ra-Nieremb, de biando dió su alma al demonio. Ocro Milagro, que aqui

Myris in fe figue, dexo, por no fer del intento, y passo à lo que Eur 1,1,0,25. dize mas adelante.

Marian hift. No pararon aqui las maravillas deste Baptisterio. Porde E(p.15 c 8 que pareciendo le al Rey Teodege filo Herege Arriano, Brit. 2. p. de que lo referido eran trazas, è invenciones de los Catolila Monarch, cos, vino a este Lugar vn Jueves Santo, y acompañado Luste. lib. 6. de su Corte, y Clero, entrò en el, y certificandose á vista c. 11. 0 1. de ojos, que la fuente estava teca, hizo cerrar la puerta y fellarla con su Real Sello, y del Ooispo, puso Soldados cab. I. Rodrig, Car. de guarda, que de dia, y de noche velaffen, y no permiad Chr Max, tieffen, que alguno entrafle en aquel lugar, Llego el Sabado Santo, y la hora de abrir el Biptisterio: abrenlo, ann. 550. entra el Rey, y à sus ojos registro el Milagro, viò manar, Faria in Epi. p. 2. cap. 4.6. Inbir, y crecer el agua, hasti que quedò del modo dicho. Las mismas diligencias hizo el año siguiente, y entonces [ucc. Alon! Sanc experimentó lo mismo. Al tercero, mando hazer aldedereb Hisp. rredor del Baptisterio vna zanja de veinte y cinco pies 1.2.cap.8. de ancho, y tantos honda, por fi acaso por debaxo de tierra avia algunos ocultos atanores, por donde el agua se guiasse à aquella fuente; y no se hallando tal cosa, y viendo tercera vez el Milagro: permitio Dios nuestro Señor, que el año figuiente cerca de la Festividad le mataffen à punaladas en Sevilla los suyes. En este, pues, tan celebre Baptisterio le experimento elano 548. que celebrando el Obispo, o por inadvertencia, o descuy do, la Palqua, no en el dia legitimo, cesso el Milagro, y luego

luce-

fucediò en él, que el resto de la Christiandad lo celebrava iegun el verdadero computo. Conque en adelante mas advertidos corrigieron fu descuy do, y experimentaron las maravillas, que antes. Hasta aqui el Padre Agustin de

De donde claro se colige, que à vista de tal maravilla, y de exemplar tanalto, avian de conformarie todos los Templos de la Christiandad con la comunicada noticia de vnos à otros, procurando imitar con toda perfeccion. y puntualidad vna ceremonia enseñada , ô confirmada del mismo Cielo, y como tal ordenada à tan altos fines, y lagradas Doctrinas, como le han dicho, y se diràn.

Y aunque seria esta ceremonia desde el tiempo de los Apostoles, como todas las demás, de que vía la Iglesta, como lo dize el Santo Concilio Tridentino: Caremonias Trid. sef. stem adhibuit (scilicet Ecclesia) vt mysticas benedictiones, cap. 5. lumma, thimiata, vestes, aliaque idgenus multa, ex Apostoli. en disciplina, o traditione, oc. Con este Milagro le confirmaria, y con mayor cuydado profeguiria por tradicion hasta estos tiempos: como otras muchas ceremonias, de Herr vbi sup. que via la Iglefia confirmadas con Milagros.

Y no solo avian de quitar el agua de las Pilas Baptismales, mas tambien de las demàs Pilas de los Templos, porque (como està dicho)el Agua Bendita significa la del Baptilmo: y porque es como rio de aquella fuente, y faltando la fuente, ha de faltar el rio : porque : Accessorium

naturam segui congruit principalis.

Y aunque no huviera estas razones, y fignificaciones, niel ser bendita; si solo el ser agua natural, que es la materia comun, y necessaria del Baptismo : para què se avia de quitar la de los Baptisterios, si se dexara la de las otras Pilas? Fuera bien parecido, que alli la quitara el Cielo, y aqui la pusieran los hombres? Qué alli cessassen los manantiales, y aqui rebossassen las aguas, y mas en representacion, y significacion tan grave, no menos, que para refutar errores ? Quien viendo agua en estas Pilas. aunque faltasse en la principal, no diria, como el Eunucho dixo á San Phelipe: Ecce aqua, quis prohibet me baptizari? Vès ay agua, quien prohibe el baptizarme?

Y affi (como està dicho) se conformaria la Iglesia en todo.

August de

Sexti decret. Bonif. VIII.

Acta Apoli.

todo, guardandose esta ceremonia hasta estos tiempos por tradicion, y no por escrito: pues sino ay quien escriva que te quita el Agua Bendita, tampoco ay quien escriva que se quita el Agua del Baptismo, aunque la Iglesia suspende el Baptismo solemne en este referido tiempo, siendo tan cierto el deber quitar el Agua baptismal, como està dicho, y mostrado con Milagros, los quales duraron hasta que se estableció la ceremonia, y establecida, cessaron: como sucediò al principio de la Iglessa, donde obraban los Fieles muchos Milagros, para que se establecies se, y estendiesse la fé, como lo dize San Gregorio Papa sobre el Euangelio de San Marcos : Euntes in mundum universum, orc. donde dize el Santo: Numquidnam, fra. tres mei, quia ista signa non facitis, minime creditis? Sed hec necessaria in exordio Ecclesia fuerunt. Vt enim ad sidem cresceret multitudo credentium, mir aculis fuerat nutrienda. Quia o nos cum arbusta plantamus, tandiu eis aquam infundimus. quo v que ea integra iam coaluisse videamus: O si semel radi.

com fixerint, irrigatio cessabit. La circunstancia, que en el referido Milagro haze mas à nuestro proposito, era faltar, è secarse el Agua en el Baptisterio detde el Jueves Santo: y en aquel dia hazerse la visita, la experiencia, y el examen: tomarie el testimonio, y cerrarfe hasta el Sabado Santo: la qual circunstancia (con quien conviene nuestra ceremonia) es muy digna de reparo, porque para fignificar folo el verdadero tiempo de la Pasqua, y del Baptilmo solemne, bastava que à la hora del Baptismo se levantasse el colmo del Agua, como sucedia: ô que poco antes faltasse, y à la hora apareciesse, o manasse; pero tenia el Milagro dos respetos (como tiene la ceremonia) vno á la Resurreccion de D. Fr. Ioseph Christo, y principio de la Ley de Gracia: otro à su Sagrade S. Maria da Passion, y Muerte, y fin de la Ley escrita.

Trianf. del El referido Padre D. Joseph de Santa Maria dizes Ag. Bend p.2. ponderaron S. Geronimo, y S. Ambrosio, que el primer c. 2. S. Hier. Milagro, conque Christo Señor nuestro dió al mundo Epist. 83. ad noticia de su Divinidad, y potencia, sue en las aguas: Occean. S. como tambien en las aguas tue la vitima de sus maravi-Ambrof. in Ilas. La primera fue en las Bodas de Canà, quando con-H xam. O virtio en generoso vino el agua de aquellas grandes can-

inc. 22. Luc.

S. Marc. c.16.

S. Greg. Pap.

Homil. 29.in

Euang. co in

Brev. 8. Aug.

taras

taras, ô tallas, dedicadas para los lauatorios, y purificaciones de los Judios, segun su costumbre. La vitima, quan. do herido su pecho en la Cruz con la lança del Soldado Gentil, vertio de su Sagrado Costado verdadera agua, v verdaderamente milagrola, y diferente de lo que le experimenta en los hombres ya difuntos: conjetura de aver fi do lo primero, querer Christo poner fin à lo supersticioso de la veneracion, que tenian del agua los Judios : y lo fegundo, dar luz á la posteridad de la Gentilidad, que sola el Agua, que tiene origen de aquel Santo Costado. podrà dar vida, y limpieza: pues saliendo juntamente con la sangre, no se teñia, ni mezclava con ella; y saliò pura,y corriente, sin quaxarse, aunque salia de cuerpo difunto: pero vnido à Persona Divina. Hasta aqui el Padre Don.

Joseph de Santa Maria.

Y ass, quando dixo à Christo su Santissima Madre en las referidas Bodas, que faltava el vino, respondiô Christo: Non dum venit hora mea: Que aun no avia venido fu hora de padecer, y morir, donde avia de poner fin à todas las ceremonias, y figuras Judaicas, como lo dize Santo Thomas: Quia tamen in Morte Christi lex vetus consumma ta est (secundum illud, quod ipse mor iens dixit : Ioann. 19. consummatum est) potest intelligi, quod patiendo, omnia veteris legis pracepta impleuit: Moralia quidem, qua inpraceptis charitatis fundantur, implevit, in quam tamen passus est, or ex dilectione Patris (secundum illud. Ioan, 14. vt cognoscat mundus, quia diligo Patrem, & sicut mandatum dedit mihi Pater, sic facio, surgite, eamus hinc ad locum passionis) co etiam ex dilectione proximi, secundum illud. Galat. 2. dilexit me, or tradidit semetipsum pro me. Caremonialia vero pracepta legis, que ad sacrificia, o oblationes pracipue ordinan. tur, implevit Christus sua Passione, in quantum omnia antiqua sacrificia figura fuerunt illius veri sacrifici, quod Christus obtulit moriendo pro nobis, coc. Pero obro Christo el Milagro, convirtiendo el agua en vino, y destruyendo aquella ceremonia Judaica antes de su hora, y antes de su Pasfion, por obedecer à lu Santissima Madre; llegò, pues, el Jueves Santo, y llego la hora de Jesu Christo: Sciens lesus, Ioan. cap. 13. quia venit hora eius, & c. (Evangelio que canta la Iglesia este dia) Que sea esta hora que vino à Christo, la que dixo

Ioan, cap.2.

S. Tho. 3.p. q. 47.art.2.arg. I .in folut ione

mo Costado.

que no avia venido quando las Bodas, lo dize S. Augustin expressamente hablando deste Milagro, llegando con S. Aug. trast. el discurso á la Passion de Christo, assi: Illa hora iam vene. 8 in Ioan.c. 2. rat, de qua tunc dixerat, nondum venit hora mea. Y si antes de la hora ya avia Christo quitado el agua; como avia de averla viniendo la hora, en que todas las demás ceremonias, y figuras cessaron? (como està dicho) Empezando si à correr en su Resurreccion, la que saliò de su Sacratissi-

> Ya se ha mostrado por conjecturas el motivo mas proprio, y cierto, que puede tener la Iglesia para quitar el agua de las Pilas de los Templos el Jueves, y Uicrnes Santo: Aora se ha de procurar ver si la misma Iglesia dà algunos indicios de las razones, que estàn dichas en las aplicaciones de los Milagros referidos: y para conocerlos, fe ha de advertir, que no ay regla mas general, y cierta. que el Officio Divino del Missal, v. Breviario, para conocer la razon, y caufa, que tiene la Iglefia en las ceremonias, que vía cada dia: porque como obra con tanto acierto, y perfeccion, como governada del EspirituSanto (como es cierto, y como está dicho) pone en cada oficio aquellas partes de la Sagrada Elcriptura, que profetizan, representan, ò figuran el misterio, ò misterios de aquel dia, en que las pone, y con aquel orden, que deben ponerse, para que mas claro lo representen. No me detengo en poner exemplos de mas oficios, que de estos dos tiempos, y dias referidos, como fon la Epiphania, y Jueves Santo. porque estos son los que mas pertenecen al presente intento; y los demàs, fin ler necessarios, dilatarían mucho ofta obra.

> Empezemos por eloficio de la Epiphania, y scasu Estrella nuestro lagrado Norte para navegar el golfo de las aguas, que nos propone la opinion contraria; y que busquemos el vado, por donde passe la nuestra à pie enjuto. Veamos sien este dia se han de prohibir los Baptismos mas numerosos, y solemnes, como lo vsa la Iglesia, y como està dicho: y abriendo el Breviario, y buscando el oficio de este dia, à pocos renglones encontraremos con el Hymno de Uisperas, que hizo la Iglesia para este oficio, conformandose con las obras de su Esposo Jesu Christo.

Christo, que como son tan buenos Esposos, y Divino exemplar de los mejores Desposorios, tienen las volunrades tan conformes, que lo que Christo obra, la Iglesia imita: y lo que haze la Iglesia, Christo aprueba : no ay que espantarle, que son para en vna : Dilectus meus mihi. or ego illi.

Uè la Iglesia que Christo en el dia seis de Enero, y treze despues de su Nacimiento, es adorado de los tres Reye. Magos: y que à los treinta afios de su edad en el mismo dia leis de Encro es baptizado en el Jordan por San Juan Baptista: y en el siguiente ano en el milmo dia haze el Milagro de convertir el agua en vino en las Bodas de Ganà de Galilea: entiende el Misterio, y conformase con las obras, y por hazer comemoracion dellas cada año. celebra en vn mismo dia en numero, lo que Christo obrò

en vn mismo dia en correspondencia.

Dize el Hymno referido en el legundo quartete: Ibant Magi, quam viderant, fellam sequentes praviam, coc. Don. de trata de la aderación de los Rejes. En el tercero dize: Lauacra puri gurgitis Calestis Agnus attigit, oc. Donde se declara el Bay i mo de Christo en el Jordan. Y en el siquiente dize: Novum genus potentia, aqua rubescunt hydria, Oc. Donde se explica el Milagro de la conversion del agua en vino. Pero mas claro, y compendiolo lo dize la Antiphona de Magnificat de segundas Visperas del mismo oficio, affi: Tribus miraculis ornatum diem Santtum co. limus : hodie Stella Magos duxit ad prasepium : hodie vinum ex aqua factum est ad Nuptias : hodie in Iordane à Ioanne Christus baptizari voluit, vt salvaret nos; pero en esta Antiphona no se guarda el orden de las obras, como en el Hymno.

Y assi, por los Misterios de este dia: por la conformidad del Oficio Divino à ellos: por las autoridades referidas: y por la prohibicion del Baptismo mas numeroso, y folemne, que haze en el la Iglefia, parece que conociendo Christo, que viendole baptizar en este dia, avian de querer seguir los hombres este Baptismo ;y no el de su Resu. rreccion con el Agua Santificada de su Sacratissimo Costado: y tambien previniendo reparo à vna heregia, que avia de levantarse (la qual dezia, que solo en el dia de

Cant.c.2.

In Brewin Offic. Epiph.

Gui, Dur, in ras. 1.6.6.16.

la Epiphania debia darse el Baptismo, por aver Christo sido baptizado en el : y que no se dava el Espiritu Santo al baptizado en otro dia; como lo refiere el feñor Don Guillelmo Durando, affi: Quidam autem haretici dixerunt. solum in die Epiphania baptizari debere, pro eo, quod Christus tunc fuit baptizatus: nec dari Spiritu Sanctum baptizato in alia die.) hizo despues de su Baptismo el Milagro de convertir el agua en vino en el mismo dia, como diziendo: no es este el dia del Baptismo solemne, pues en èl quito vo el agua. Y la Iglesia conociendo el Misterio. conforma el oficio con las obras de Christo, celebrando todos tres Misterios en vn dia (como està dicho) y los Santos Padres por extirpar la heregia lobre dicha, decretaron que no fe diesse Baptismo en este dia, fino por necessidad, como lo dize el mismo señor Durando en el mismo lugar: Ob quam haresim extirpandam, Sancti Patres decreuerunt, neminem, nisi in articulo necessitatis, eadem die baptizari debere. Y affi lo vsa la Iglesia.

· Idem vbi fup.

Pastra. Silv. Rac. Plant 2. cap.yram. 6. num. 53.

Y si el agua convertida en vino en este Milagro representa el vino convertido en la Sangre de Jelu Christo en el Santissimo Sacramento (como lo dize el Licenciado Don Eugenio de Pastrana, en su Silva Racional, assi: El vino milagrosamente procreado, y convertido del agua en las Bodas de Cana de Galilea, segunse refiere por S. Iuan en el cap, 2 vt autem gustavit Architi clinus aquam vinum fa tam: indico, y señalo, como con el dedo el vino convertido, y trans substanciado en la Sangre de Christo en este Divino Sacra. mento (habla de la Eucharistia) assi lo dize S. Cipriano Epist. 63. alegado del Padre Suarez en el lugar citado, en estas pa. labras Vinum autem huius Sacramenti indicatum fuit in vino ex aqua miraculose procreato. Y la razon es, porque assi como la substancia del agua se convircio en la substancia del vino, dexando de ser agua: assitabien el vino peruiendo su substancia, se convircio en la Sangre de Christo) de be quitarle en el Jueves Santo, que es la institucion de este Divino Sacramento.

Passemos al oficio del Jueves Santo, y quiero ver si en el hallo razon para conocer si en este dia deba quitarle el agua de los Templos, y porqué: y apenas veo el oficio, quando veo el oficio apenas, y dolores, encontrando lue-

8.

go en el principio, despues de la Antiphona, el Psalm. 68. que es el primero de este oficio, tan lleno de aguas, que parece estàn diziendo, que este es su tiempo, y que mas deben ponerse, que quitarse, porque dize el primero Verso de este Psalmo: Salvumme fac, Deus, quoniam intra. verunt aque uf que ad animam meam. Y el legundo : Infixus Sum in limo profundi, or non est substantia. El tercero : Veni in altitudinem maris, & tempestas demersit me, o c. Donde en estos tres Verios ie està lamentando David, y diziendo, que las agnas le han llegado hasta el alma, que vna tem pestad le ha sum ergido, y anegado en lo profundo del mar,y que ha perdido pie, porque no halla cota firme, en que estrivar, &c. Que aguas seran estas, que tanto afligen à David? Parece que estaua mirando estos tiempos, en que han dado en tal dia en llenar las Pilas de los Templos de agua, y que de esto se quexa; pero vamos á buscar lo que

es; y no lo que parece.

Dize el Padre Fr. Diego Ximenez en fu Diccionario Eclesiastico, que segun Eucherio, vna de las significaciones, que tienen las aguas en la Biblia es fignificar las tribulaciones. Y Juan Harlemio en el Indice de la Biblia dize en la letra A, que la persecucion se llama agua: Aqua nominatur persecutio Y cita este Psalmo, de que estamos habiando: y el Verso 7. del Pialmo 143. que dize: Emitte manum tuam de alto: eripe me, O liberame de aguis multis. Y el cap.17. de los Proverbios: Qui dimittit aquam, caput est iurgiorum, antequam patintur contumeliam, iudicium de serit. Y el cap. 1 2 del Apocalyplis: Et misit serpens ex ore suo post mulierem aquam, tanquam flumen, vt eam faceret trabi à flu. mine, Oc. Y San Agustin sobre este Pfalmo dize, que habla de la Passion de Christo, donde lo: Pueblos proce dieron hasta quitarle la vida: Passionem quippe Dominino Ari in hoc Plalmo cognoscimus. Equidem passum cum novimus, intrase aquas vsque ad animameius, quia populi pravalue. runt v sque ad mortem eius.

Conque legun las explicaciones, textos, y autoridades referidas, las aguas en este Psalmo significan las tribulaciones, persecuciones, y tormentos de la Passion, y Muerte de Christo. Estava David quando compuso este Psalmo viendo con su espritu prophetico à Christo padeciendo.

Pfalm. 68.

Psalm. 143.

Prov.cap. 17.

Apoc: 6,12.

S. August. in Psalm. 68.

C₂

y en

Pfalm.68. Par 63.

y en metaphora de aguas explicando los dolores, y tormentos de lu Sagrada Passion. Estava padeciendo Christo, y mirando este Bialmo, y las demás prophecias de su Passion: y viendo tantas aguas, dezia con David: Salvim me fac, Deus, quoniam intraverunt aqua of que ad animam S.Mat. 6,26. meam. Y con S. Matheo Pater mi, fi possibile eft, transcara me calix ifte. Y estava S. Juan Euangelista viendo padecer

à Christo, y mirando las Elcripturas: escriviendo lo que passava, y dando testimonio dello.

Wa David profiguiendo fu Pfalmor, yen el Verto 18 v 19. buelve à quexarfe de las aguas, que ton las vitimas idel Pialmo, que era quando ya Christo estava en la Cruz: Eripe me de luto, ut non infigar: libera me ab ijs, qui odcrunt me, or de profundis aquaram. Non me demergat tempestas aque, neque absorbeat me profundum, neque vryeat superme pureus os fuum, orc. Mira S. Juan, v dize: Sabiendo Jefus que ya todas las cosas estàn cumplidas: Paftea (ciens lefus, quia omnia iam confummata sunt, & c. Se entienden las colas representadas en las aguas, porque luego en el Verso 26. del mismo Pialmo le figue: Et dederunt in ese am meam fel, or insit i mea potauerunt me aceto. Me dieron à comer hiel, y à beber vinagre : y esto, en quanto à la bebida del vinagre, no estava cumplido, y assi prosigue San Juan Vt consummaretur Scriptura, dixit: stio. Para que se cumplie. ra la Elcritura, dixo Christo: tengo ted; pero en verdad que no le dieron agua, porque ya no la avia, ni en la Escritura, ni en algun vafo; si vinagre, como lo dizo el mismo San Juan : Vasergo erat positum aceto plenum. Illiantem spangiam plenam acepto hisopo circumponentes, obtulerunt oxi eius. Y aviendo Christo gustado el vinagre, dixo: ya està cumplido todo: è inclinando la cabeza, elpiró: Cum ergo accepiset lesus acetum, dixit: Consumatum es, & inclinato

y mas quando la Iglesia pone el referido Psalmo en el principio del oficio de este dia. Parece que oygo hazerme vn argumento, diziendo: en el Jueves Santo se haze en la Iglesia comemora-

capite, tradidit spiritum. Donde se vé claro, que antes que Christo espiralle, ya no avia agua: y fi la muerte de Christo se representa en el Viernes Santo, y las aguas se avian acabado antes, bien està el quitarlas en el Jueves Santo,

Cion

S. Ioan, 6.19.

3. Ioa. vbi sup.

. Ibidem.

Ibidem.

cion de la Passion, y Muerte de Christo: las aguas (como està dicho) representan la Passion, y Muerte de Christo: lucgo mas propriamente deben ponerse en los Templos eftos dias, que otros. Y chque affi arguyere, arguirà como yn Angel, porque Santo Thomas de Aquino haze otro argumento semejanteà este, diziendo : En la Iglesia fe haze comemoracion de la Passion de Christo en el Viernes Santo, y no en la Festividad de su Nacimiento : El · Sacrificio de la Missa es comemorativo de la Passion del Señor: luego parece inconveniéte, que en el dia de fu Natividad se celebre tres vezes; y ninguna en el Uiernes Santo : Praterea, Passio Christi commemoratur in Ecclesia sexta feria ante Pascha, non autem in festo Natalis: cum er go p.q.83. art.2, hoc Sacramentum (babla de la Eucharifia) sit commemorapara el otro.

tivum Dominica Paffionis, videtur inconveniens effe, quod in die Natalister celebretur hee Sacramentum, in Parasceve autem tocaliter intermittitur. Quien hiziere el primero argumento, puede responder á este, y quedarà satisfecho

Pero responda à todo, quien à todo responde, que es el mismo Santo Thomas, que dize, que viniendo la verdade cessa la figura: y que este Sacramento de la Eucharistia es cierra figura, y exemplo de la Passion del Señor, y assi en el dia, en que se haze comemoracion de la Passion, como realmente passò, y sucediò, no se celebra la Consagracion de este Sacramento. Ad secundum dicendum, quod S. Tho. Ibid. eveniente veritate, cessat figura. Hoc autem Sacramentum ef ad resp. figura quadam & exemplum Dominica Passionis sicut dictum est. Et ideo in die, quo ipsa l'assio Domini recolitur, prout real liter gestaest, non celebratur confectatio buius Sacramenti, erc. Y con esto està respondido al primero argumento: que si las aguas representan la Passion de Christo (como està dicho) y este es el tiempo, en que la Iglesia haze co. memoració de la Passion, y Muerte de Christo; debe ceslar esta figura, viniendo la verdad: y affi esta es respuesta del argumento, y prueba de la opinion.

Y aunque dizen, que no ay quien escriva esta ceremonia de quitarse el Agua Bendita los dias referidos; yo ten go tres Autores, que lo escriven, y afirman expressaméte, que son: Francisco de Leon Bonifaz: Juan de Queladay

S. Thom. 3. argum. 2.

Possessirio: y Geronimo Biscardo, Autores muy graves, pues basta aver sido Maestros de Ceremonias de la Santa Iglesia Catedral, y Metropolitana de Sevilla: explicanlo en los quadernos annuales, que escrivieron para govierno

de los Eclesiasticos de este Arcobispado.

El primero de estos tres, que es Francisco de Leon Bonitaz en un quaderno suyo, que tengo, del asorde 1654 en el Jueves Santo dize, que en fin de Completas no se dize Padre nue stro, Ave Maria, ni Credo, ni se haze aspetion de Agua Bendita aquel dia, ni el siguiente: Insine complet. Non dicitur Pater nosser, due Maria, nec Credo, nec sit aspersso aque Benedista, or sichodie, or diessea. Y luego en el Sabado Santo dize, que se haze asperssion: Insine complet. dicitur Pater nosser, Ave Maria, or Credo, or sit

aspersio, coc.

S . My 20

De Juan de Quesada y Possesorio, à quien a cance à conocer, tengo quadernos desde el año 1666 hasta el de 77. que lo acabo Geronimo Biscardo, y escrivió el del ano siguiente de 78. y en todos estos quadernos. dize en el Jueves Santo, que todo ha de ser como en el Breviário; pero sin alpersion de Agua Bendita aquel dia , y el siguiente: Ad complet. omnia, vt in Brev. sed fine aspersione Aqua Benedicta hodie, & craft. Y quien tuviere algun quaderno de estos tres dichos Autores, verà lo mismo; y quien no lo tuviere, y quisiere verlo, le mostrare los que tengo referidos: y es cierto que todos lus antecessores dirian lo mismo, y todos como Maestros ten Irian muchas razones para dezirlo: y aveian vifto otros muchos: Autores. de donde lo aprenderiàn: y bastàra (quando no tuvieran mas razon) aver ido figuiendo la antigua tradicion de los antecedentes, hasta llegar al principio, que seria (como està dicho) el Milagro, y antes, la doctrina Apostolica.

Y quantos Autores, y Ceremoniales ay, aunque no lo dizen tan claro como estos, en algun modo dánà entender lo mismo: porque en quanto al Agua Bendita, conque se bendize el fuego nuevo el Sabado Santo por la massana, que es el mayor fundamento (segun dizen) que tiene la opinion contraria: en el modo de dezirlo los Ceremoniales se conoce, que aquella massana ha de bendezirse

priva-

privatinamente, y en secreto (como se acostumbra, y como necessaria para bendezir el fuego, y todo lo que se bendize) pues dize Bustamante affi: Mientras se dizen las Bustam. del horas, opor la manana se sacarà fuego de un perdenal fuera Sab Santt. c.

de la Iglesiany de las Capillas, y se encenderan carbones, los 16 num. I. quales se traeran en un brasero acomodado à la mesa dicha, quando se acaba Nona: y ha de aver tambien Agua Bendita, G.Donde en el modo de advertirlo, y acordarlo dá à entender que no la ay antes, y es lo mismo que dezir : Y tambien se ha de aver bendezido agua. Y se confirma con lo que dize el mismo Autor mas adelante tratando de la bendicion de la Pila Baptismal : Rocian los Sacerdotes al Pueblo con el Agua Bendita, y se saca para llevar à las casas, Idem num. y para las Pilas de la Iglesia y para hazer con ella el aspersorio el dia siguiente, antes que se eche oleo, y crisma. Conque si se saca para echar en las Pilas de la Iglesia, se conoce que las Pilas no tienen Agua. Y el Padre Fray Juan de Alcocer tratando tambien de

la bendicion de la Pila Baptismal, dize: Los Sacerdotes, Alcoc. trate. que est an alli, rocian al Pueblo con la misma Agua Bendita: y Sah Sand entre tanto v no de los Ministros de la Iglesia toma en un vaso Sab. Sant. de la misma Agua para rociar por las casas, y otros lugares, O'c. Y el milmo Autor en el texto del orden de bendezir. y echar Agua Bendita los Domingos, dize: En el dia San. to de la Pasqua, y de Pentecostès, adonde ay fuente Baptismal, se haze la aspersion con el Agua bendezida el dia antes en la fuente del Baptismo, y tomada antes de la .nfusion del oleo, y

crisma.

Y Gavanto en el Epitome dize: Iubetur aspersio populi cum Aqua fontis (ante olei infusionem) & eiusdem Aqua reservacio ad aspergendum indomibus, vel alijs locis. Y el señor Guillermo Durando en su Racional dize: Aqua igitur in memoriam Baptismi omni Dominica benedicitur, prater quamin Paschate, & Pentecoffe, quod in Sabbatis Domini. cas illas pracedentibus, benedictis fontibus ante chrismatis infusionem, Aqua recipitur ad aspergendum nos, o domos, reservatur, sicut in canone caucum habetur.

De las quales autoridades le infieren tres cosas: La primera, que las Pilas de la Iglesia no han de tener Agua Bendita antes de la bendicion de la Pila Baptismal, pues dizen,

Gavant, in Epift.Tit.10. de Sab. Sact. n.16. Durad. lib. 4. c.4.

dizen, que aquellas le llenen del Agua, que en esta se bendize: La segunda, que las aspersiones del Sabado Santo, y el llevar el Agua Bendita de la Pila Baptismal à las casas para diversos remedios espirituales, y corporales, y otras circunstancias de aquel dia, se conforman con las del Milagro del Baptisterio reserido, conque se conoce que estas imitan à aquellas, y de alli procedieron: La tercera, que el Agua Bendita se origina, y nace del Agua Baptismal, y que de este dia del Sabado Santo tiene principio para lo restante del año, hasta que cesta en el Jueves Santo siguiente, por la representación, y misterio, pues aviendo dicho los Ceremoniales que los Domingos se bendiga el agua para el aspersorio, dizen tambien, que en el Dominego de Pasqua, y de Pentecostès se haga con el Agua, que se bendixo el dia antes en la Pila Baptismal.

Estos son los indicios, que he podido comprehender acerca del motivo, que la Iglesia tiene para no vsar del Agua Bendita en los dias referidos: en Milagros se funda este rito: autoridades lo aprueban: razones lo confirman: si de m mal explicadas; de si bien maniscesas. Dios supla mis desectos, para que todo redunde en honra, y gloria suya, que viue, y rey na por los siglos de los siglos. Amen.

Sub correctione Sancte Romanæ Ecclesiæ.

